



FerneyMag

TOUTE L'ACTU DE FERNEY-VOLTAIRE
N° 74 Janvier-Mars 2026



Transports et mobilité, les aménagements en ville

P. 06

Jeunesse

Patrimoine, institution et science : le voyage des CMJ

Citoyenneté

Le recensement de la population

Il était une fois

La statue du Bisou



06 | Transports et mobilité, les aménagements en ville



14 | Patrimoine, institution et science : le voyage des CMJ



15 | Le recensement de la population



16 | La statue du Bisou

04
Sur le vif

06
Grand angle

- Transports et mobilité, les aménagements en ville
- Tram des Nations, cap sur 2028 P.6
 - La rue de Gex plus apaisée P.7
 - Choiseul : votre nouvel arrêt de bus P.7
 - Installation de bornes de recharge de véhicules électriques P.7
 - Travaux de marquage au sol P.7
 - La mobilité douce à l'échelle du Pays de Gex P.8
 - Prolongement cyclable P.8
 - Circuler à vélo et à pied à Ferney-Voltaire en quelques minutes P.9

10
Géolocalisation

12
Vie locale

- Économie – Hôtel de France – Le Patriarche – Florissimo P.12
- Associations – Club Animation Danse Country – Ferney Pays de Gex Triathlon P.13
- Jeunesse – Patrimoine, institution et science : le voyage des CMJ P.14
- Citoyenneté – Le recensement de la population P.15

16
Il était une fois
la statue du Bisou

18
Expression
politique

19
Vie pratique

Maire de Ferney-Voltaire

Chères Ferneyssiennes, chers Ferneysiens,

Je vous présente mes vœux les plus sincères pour cette nouvelle année 2026, avec l'espoir qu'elle s'annonce pour vous sous le signe de la confiance.

La fin d'année a été marquée par des réalisations concrètes qui reflètent notre vision pour Ferney-Voltaire : une ville en mouvement, mais ancrée dans les réalités de son territoire. Les travaux des ombrières photovoltaïques, lancés en décembre, et la mise en service du réseau de chaleur témoignent de notre approche ambitieuse et réaliste de la transition énergétique.

Dans le domaine de l'éducation, l'extension de l'école Jean-Calas avec deux nouvelles salles de classe répond à une priorité simple : accompagner la croissance démographique de notre commune tout en garantissant à chaque enfant les meilleures conditions d'apprentissage possible. De même, la rénovation complète de notre espace Jeunes s'inscrit dans cette logique d'anticipation et d'adaptation.

Les questions de mobilité, essentielles à notre quotidien, connaissent, elles aussi, de réelles avancées : l'expérimentation du sens unique rue de Gex se poursuit, la piste cyclable jusqu'à la douane de Mategnin se finalise, et les travaux du tram débiteront au premier semestre 2026. Quant au nouvel arrêt TPG Choiseul, il constitue déjà une étape concrète pour mieux connecter le secteur ouest aux transports collectifs.

Vos contributions lors de nos traditionnelles réunions de quartier ont été précieuses. Alors que certains privilégient les annonces, nous préférons l'action, moins spectaculaire, mais plus utile au quotidien.

Voltaire écrivait qu'il nous faut « cultiver notre jardin » : en ce début d'année, souvenons-nous que le progrès se construit pas à pas. Chaque geste, chaque décision, chaque idée semée aujourd'hui participe à une récolte de long terme, où l'attention portée à l'essentiel fait toute la différence.

Dear Ferneyssiennes, Dear Ferneysiens,

I would like to extend my warmest wishes to you for the new year 2026, with the hope that it will be a year of confidence for you.

The end of the year was marked by concrete achievements that reflect our vision for Ferney-Voltaire: a town on the move, but rooted in the realities of its territory. The work on the photovoltaic shade structures, launched in December, and the commissioning of the heating network are testament to our ambitious and realistic approach to energy transition.

In the field of education, the extension of the Jean-Calas school with two new classrooms responds to a simple priority: to support the demographic growth of our municipality while guaranteeing the best possible learning conditions for every child. Similarly, the complete renovation of our youth centre is part of this logic of anticipation and adaptation.

Mobility issues, which are essential to our daily lives, are also seeing real progress: the one-way traffic trial on Rue de Gex is continuing, the cycle path to the Mategnin customs post is being finalised, and work on the tramway will begin in the first half of 2026. As for the new TPG Choiseul stop, it already represents a concrete step towards better connecting the western sector to public transport.

Your contributions during our traditional neighbourhood meetings have been invaluable. While some prefer announcements, we prefer action, which is less spectacular but more useful on a daily basis.

Voltaire wrote that 'we must cultivate our garden': as we begin this new year, let us remember that progress is built step by step. Every action, every decision, every idea sown today contributes to a long-term harvest, where attention to the essentials makes all the difference.



Journal municipal de Ferney-Voltaire.
Directeur de la publication : Maire de Ferney-Voltaire.
Responsable de la publication : Adjoint à la communication.
Rédactrice en chef : Aline Groley.
Ont participé à ce numéro : Emma Di Luca, Perrine Germain, Alizée Jordan.
Photographie en couverture : ©Etat de Genève

Maquette et mise en page : Cécile Tassan.
Impression : Gonnet Imprimeur, labélisée Imprim'Vert, garantissant la bonne gestion des déchets, la non-utilisation de produits toxiques et le suivi des consommations énergétiques. Papier issu de forêts gérées durablement, certifié PEFC. 9 300 exemplaires.

N° 74
janvier
février
mars 2026



Tout au long du mois d’octobre, la Ville s’est engagée pour **Octobre rose** et a proposé de nombreuses animations : des ateliers créatifs, des ventes de gâteaux et accessoires, des dons de cheveux, une marche rose, un loto... La mobilisation de chacun a permis de rappeler l’importance du dépistage au cancer du sein et de soutenir l’association Des Elles Pour Vous avec 10 707,86 € de dons.

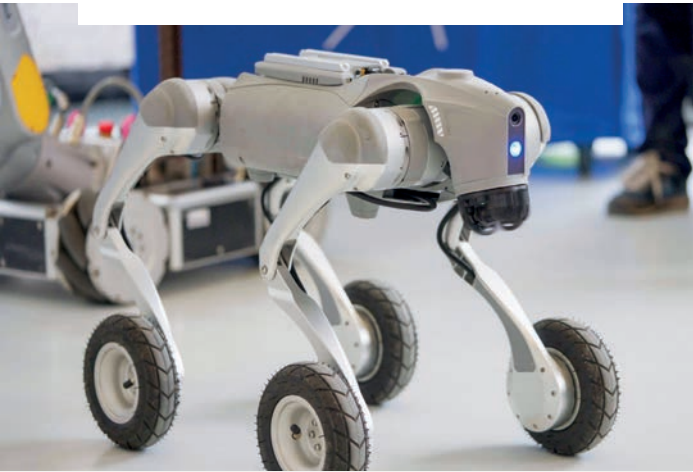


Du 20 au 22 novembre s’est tenu le Festival littéraire **Livres en Lumières** à la médiathèque Le Châtelard, en partenariat avec la Librairie du centre et les éditions du Mont-Blanc, avec pour invitée principale Titiou Lecoq. Au programme, lectures, dédicaces, ateliers, conférences et spectacles en présence de l’illustratrice Laure Monloubou et du champion de Slam, Kandid.



Le Festival des 5 Continents s’est déroulé du 26 septembre au 5 octobre au cinéma Voltaire. Le film d’ouverture oscarisé *No Other Land*, en présence de son coréalisateur Hamdan Ballal, a fait salle comble. Les films *Vers un pays inconnu*, *Un médecin pour la paix* et *Muganga – Celui qui soigne* ont reçu respectivement le prix du Jury, le prix du Jury Lycéens et le prix du public.

Samedi 11 octobre, **la Fête de la science** a réuni environ 1 000 personnes dans le parc du château de Voltaire. Organisé par Pangloss Labs, en collaboration avec la Ville, les associations Orion club d’astronomie de Pays de Gex, les Jardins de Voltaire, cet événement proposait notamment des rencontres avec des scientifiques, des conférences avec le CERN, des ateliers cuisine, des jeux de piste...



En décembre, **le marché de Noël** est venu illuminer le cœur du parc de l’abbé Boisson et de la place de la Comédie. La présence du Père Noël, le défilé aux lampions, les promenades en calèche et les ateliers de décoration ont permis aux visiteurs de passer un moment convivial et magique avant les fêtes de fin d’année.



L’inauguration du raccordement du premier bâtiment de la Ville au réseau de chaleur a eu lieu le 28 novembre au centre nautique. Ce projet, mené avec Pays de Gex Énergies, valorise la chaleur récupérée du CERN pour alimenter en chauffage et en eau chaude quatre bâtiments publics et plusieurs logements de la commune.



Le traditionnel **repas des seniors** a eu lieu le dimanche 14 décembre, à la salle du Levant. Les Ferneyiennes et les Ferneyiens de plus de 70 ans qui avaient répondu présents ont profité d’un moment festif et convivial autour d’un repas de Noël. Rires, musiques et danses ont rythmé la journée.

Transports et mobilité, les aménagements en ville

Les mobilités évoluent à Ferney-Voltaire. Au centre de ces projets, le tram des Nations, dont l'achèvement des travaux est prévu pour fin 2028, reliera Ferney-Voltaire à Genève. En parallèle, des aménagements axés sur la mobilité douce et la circulation en ville sont mis en place pour répondre aux besoins des habitants et contribuer à un développement durable.



| Le chantier du Tram des Nations au Grand Saconnex © Etat de Genève.

Tram des Nations, cap sur 2028

Les travaux se poursuivent pour l'arrivée du tram côté Suisse et côté France. Au Grand-Saconnex, les travaux principaux liés à l'infrastructure du tram des Nations continuent en direction de la douane, tandis qu'à Ferney-Voltaire, des travaux préparatoires ont été réalisés.

Le parcours du tram

Ce futur tram, dont l'achèvement est prévu pour fin 2028, reliera Ferney-Voltaire et Le Grand-Saconnex au centre de Genève. Il circulera le long de la route de Ferney et traversera l'autoroute grâce à un nouveau pont conçu pour les transports en commun et les mobilités douces. Le tram empruntera le tunnel sous la piste de l'aéroport, traversera la douane puis poursuivra son trajet en direction des futurs quartiers de la ZAC via la place des Lumières. Il terminera son parcours au carrefour du Bisou.

Un pilotage transfrontalier

Le projet est piloté de manière transfrontalière, avec Pays de Gex agglo en charge de la partie française, tandis que le Canton de Genève, la Ville de Genève et la Ville du Grand-Saconnex supervisent la partie suisse.

Les premières phases des travaux en France

La chronologie des travaux prévoit plusieurs étapes clés. L'automne dernier, des travaux préparatoires pour le dévoiement de la RD35 dans le secteur de la place des Lumières ont

été réalisés. Le premier semestre de 2026 marquera le lancement de la réorganisation de la plateforme douanière, suivi en juin 2026 du démarrage des travaux d'infrastructure du tramway. Ces travaux incluront la création de deux voies réservées aux trams et aux bus dans le tunnel, la mise aux normes du système incendie et l'amélioration de la voie piétonne et cyclable avec un meilleur éclairage. Durant cette période, le tunnel sera fermé de nuit de 22 heures à 5 heures pour une durée estimée à neuf mois, entraînant des déviations via la rue de Versoix, la route de Vireloup et la route de Colovrex.

La douane reconstruite

À l'été 2026 débutera la construction du nouveau bâtiment principal des douanes et de la nouvelle aubette suisse, respectivement à l'est et au sud des douanes actuelles.

Mise en service : 2028

D'ici à 2028, un parking provisoire de 200 places sera installé au P+R du Bisou, accompagné d'une consigne sécurisée pour vélos pouvant accueillir entre 30 et 50 places. Dans le deuxième semestre de 2028, les travaux des deux côtés de la frontière seront achevés, suivis de tests de circulation et de sécurité. La mise en service du tram est prévue pour décembre 2028. À l'horizon 2033, un parking silo de 500 places devrait être construit au P+R du Bisou, ainsi qu'une consigne sécurisée pour vélos de 50 à 100 places*.

Informations : tramdesnations.ge.ch



*Les délais et informations mentionnés sont communiqués par nos partenaires et peuvent être modifiés en fonction de l'avancement du projet.



La rue de Gex plus apaisée

Depuis mi-décembre, la Ville teste un passage à sens unique dans la rue de Gex. La circulation s'effectue uniquement dans le sens de la montée. Cette démarche a pour objectif d'évaluer l'impact sur la circulation et la qualité de vie des riverains, tout en favorisant la fluidité dans le centre-ville. De plus, des panneaux, des balises ainsi qu'un nouveau marquage au sol ont été posés pour garantir la sécurité et informer les usagers de la route. Les arrêts « Ferney, château », situés dans la rue, ne seront temporairement plus desservi par les bus des TPG (60, 66, A5 et 60 nocturne). L'arrêt le plus proche pour accéder au château de Voltaire ou au quartier est « Ferney, mairie ». Une solution est en cours d'examen par le service de mobilité de Pays de Gex agglo et les TPG pour installer un arrêt sur l'avenue du Jura.

Choiseul : votre nouvel arrêt de bus

Depuis mi-décembre, l'arrêt de bus Ferney, Choiseul, a été créé dans le quartier de la Planche brûlée, en face du centre de soins ouest. Selon les contraintes techniques, il est, pour l'instant, desservi par la ligne 64 des transports publics genevois seulement dans le sens Prévessin ► Ferney, Mairie. Des discussions sont en cours pour examiner la possibilité d'un arrêt dans le sens opposé de la route.



Travaux de marquage au sol

Cet été 2025, plusieurs travaux de marquage au sol ont été entrepris, une période propice notamment en raison de la diminution de la circulation liée aux vacances scolaires. Ces travaux ont été réalisés aux abords des écoles et au carrefour de Bois Candide, ainsi qu'à la douane de Vireloup. Parmi les améliorations, les marquages réservés aux cyclistes ont été refaits.

Pour optimiser la durabilité et la visibilité des marquages, ceux-ci ont été réalisés en résine. Ce matériau est choisi pour sa résistance aux intempéries et à l'usure, ce qui permet de prolonger la durée de vie des marquages tout en réduisant la fréquence de leur entretien. Ces initiatives visent à améliorer la sécurité routière.



INSTALLATION DE BORNES DE RECHARGE DE VÉHICULES ÉLECTRIQUES

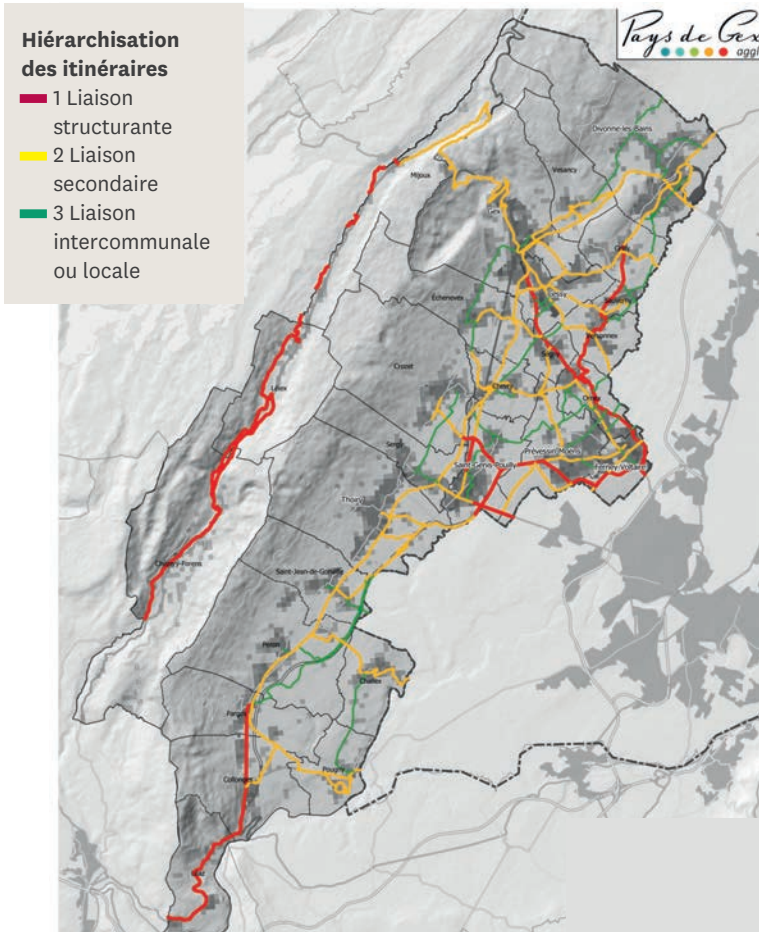
La Ville de Ferney-Voltaire poursuit l'installation de bornes d'infrastructure de recharge pour véhicules électriques (IRVE) dans différents quartiers.

Une nouvelle borne IRVE a ainsi été mise en service avenue des Alpes, sur le parking Florian, tandis que deux autres bornes installées l'automne dernier avenue des Sablonnières et sur le parking du Levant seront accessibles prochainement. Les travaux sont en cours pour l'installation d'une borne à l'entrée du parking du Bijou, portant le nombre total de points de recharge à sept, avec la capacité de recharger simultanément deux véhicules par point.

Les bornes IRVE facilitent l'accès à des infrastructures de recharge pour les véhicules électriques, contribuant ainsi à réduire les émissions de gaz à effet de serre. Conformément à la réglementation française, les communes sont tenues de prévoir des aménagements pour l'installation de ces bornes de recharge, en intégrant des infrastructures adaptées dans les nouveaux projets d'urbanisme et en rénovant les espaces publics existants.

82 000 € TTC : coût global de création des bornes IRVE aux parkings du Bijou, Florian, du Levant et avenue des Sablonnières.

La mobilité douce à l'échelle du Pays de Gex



Dans le cadre du développement de la mobilité douce, Pays de Gex agglomération a élaboré un Schéma directeur cyclable en collaboration avec les 27 communes de son territoire. Ce schéma, qui a été validé par le conseil communautaire du 11 juillet 2025, vise à répondre aux enjeux croissants de mobilité et à encourager l'usage du vélo.

Centré sur les infrastructures, ce plan stratégique dresse un état des lieux des aménagements cyclables existants. Il définit un plan d'action opérationnel à court, moyen et long terme. Il prévoit la création de près de 300 km de voies cyclables pour relier les communes entre elles et aux territoires voisins, organisées en trois niveaux de liaisons : principales, secondaires et locales. Parmi les priorités du schéma, on retrouve le traitement des zones à aménager prioritairement, la conception d'un réseau cyclable d'agglomération, ainsi que le soutien aux communes pour la réalisation de leur réseau cyclable local. Les aménagements seront déployés selon trois horizons : court terme (2025-2028), moyen terme (2029-2032) et long terme (à partir de 2032), avec des projets déjà en cours, comme la liaison piétons-cycles entre Gex et Ferney-Voltaire.

Cette initiative vise à favoriser l'usage quotidien du vélo et à améliorer les déplacements durables sur le territoire gessien. Retrouvez toutes les informations et les tracés sur paysdegexagglo.fr

Plan des liaisons cyclables prévues à l'échelle du Pays de Gex. © Pays de Gex agglomération



Prolongement cyclable

Une extension de la piste cyclable est en cours de réalisation route de Meyrin, à proximité de la douane de Matégnin jusqu'à la frontière, prolongeant ainsi la véloroute réalisée en 2022. Ce tronçon sera accompagné de la plantation d'arbres à hautes tiges. Un projet de réaménagement plus général est envisagé sur la route de Meyrin en Suisse incluant l'ajout de deux pistes cyclables et d'un trottoir.



Véloroute de la route de Meyrin.

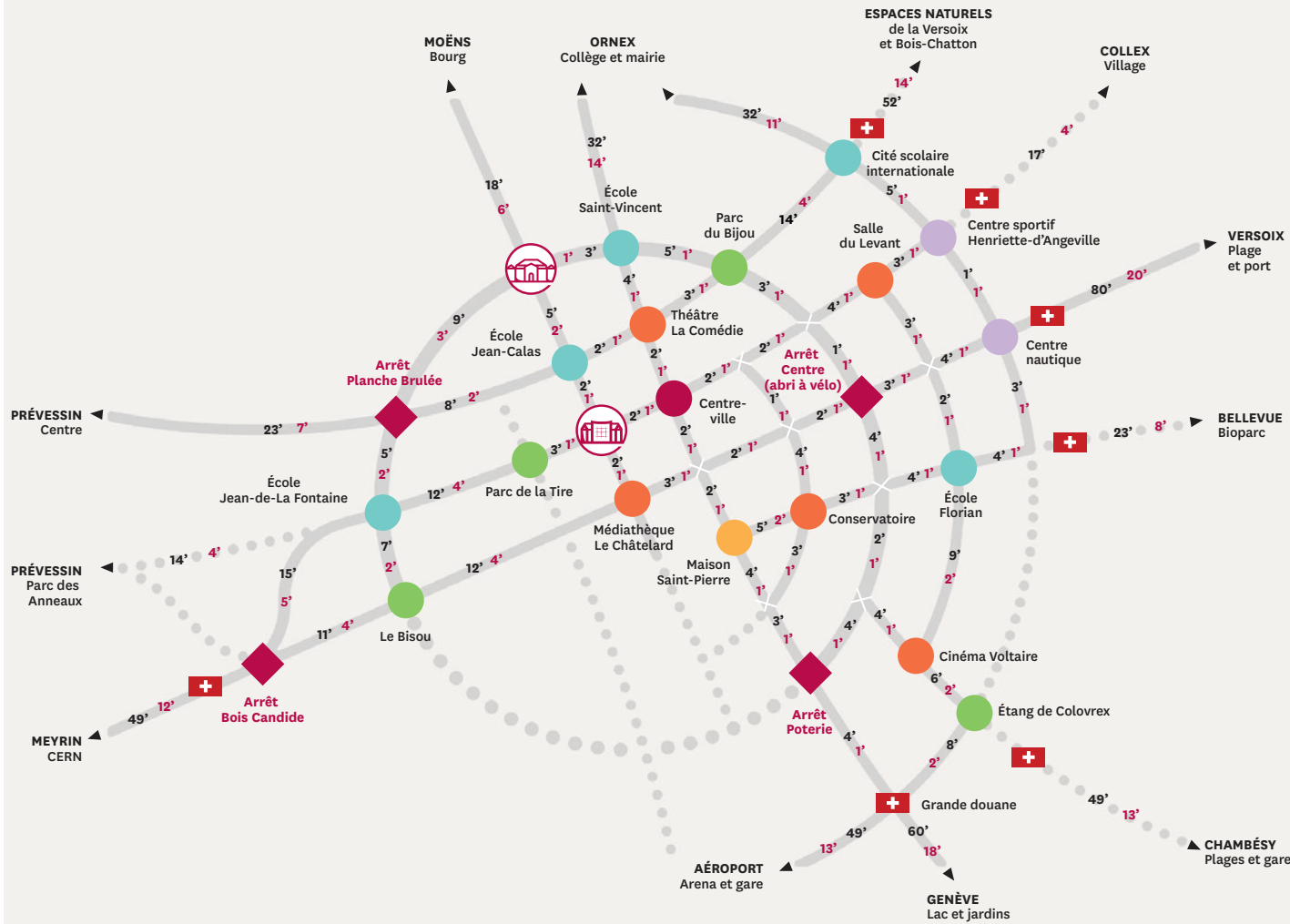
En chiffres

- 85 mètres de piste cyclable supplémentaire
- 87 403 € TTC : coût des aménagements

Circuler à vélo et à pied à Ferney-Voltaire en quelques minutes



En collaboration avec l'association Apicy, la Ville a élaboré un plan illustrant les distances entre des lieux clés tels que la mairie, le centre nautique ou le cinéma. Nous vous invitons à tester ces trajets et à partager vos meilleurs temps avec nous ! N'oubliez pas de privilégier votre sécurité en respectant les règles de circulation et en restant vigilants. Prêts à relever le défi ?



Cette carte vous permet d'estimer les distances en minutes ('), à pied ou à vélo, entre les centres d'intérêt de la ville et les arrêts de bus.

- | | |
|------------------------------------------------------------------|----------------------|
| Temps à pied | Arrêt de bus |
| Temps à vélo | Culture |
| Château de Voltaire | Équipements sportifs |
| Mairie | Écoles |
| Itinéraires à venir ou existants, mais partiellement praticables | Associations |
| | Espaces naturels |



Envoyez vos meilleurs scores à service.communication@ferney-voltaire.fr

RECYCLAGE ET VALORISATION
DES DÉCHETS



Dans le cadre de sa compétence en gestion et valorisation des déchets et en réponse à l'obligation de tri à la source des biodéchets entrée en vigueur le 1^{er} janvier 2024, Pays de Gex agglo annonce l'implantation, dès le premier trimestre 2026, de quatre abris-bacs pour la collecte séparée de biodéchets. Ces abris seront situés sur le parking du Levant, le parking du Champ Rapin, ainsi qu'au 76 rue de Versoix. L'agglomération s'engage à assurer leur entretien, nettoyage et vidange. Ces composteurs permettront aux habitants de valoriser leurs déchets alimentaires et leurs déchets verts. Par ailleurs, pour cette année, Pays de Gex agglo lance une expérimentation de collecte de cartons bruns ménagers en apport volontaire. Quatre emplacements ont été sélectionnés : parking du Levant, parking de l'école Jean-Calas (derrière l'abribus), 76 rue de Versoix et parking du centre sportif. L'installation de ces conteneurs à cartons est prévue pour le premier trimestre 2026. Ces initiatives visent à améliorer le recyclage et à encourager les citoyens à adopter des pratiques de tri plus respectueuses de l'environnement.

COLLECTE DE SAPINS DE NOËL

Cette année, la Ville de Ferney-Voltaire met en place une collecte de sapins de Noël du 28 décembre au 18 janvier. Cinq lieux de dépôt sont désignés : les parkings du Bijou, du Champ Rapin, du Centre, du Levant, ainsi que de l'école Jean-de-La Fontaine. Déposez votre sapin naturel, avec ou sans pied en bois, et contribuez à son recyclage ! Les sapins seront transformés en broyat végétal. Attention, certains objets ne seront pas acceptés : les sacs à sapins et filets, les pots, les sapins artificiels, les sapins décorés... Merci de participer à cette initiative écoresponsable !

DE NOUVEAUX ESPACES À L'ÉCOLE JEAN-CALAS

En ce début d'année, les écoliers prennent désormais leur déjeuner et leur goûter dans un réfectoire entièrement rénové, surmonté d'un nouvel étage. Les dernières finitions des travaux, achevées en novembre, ont permis de créer cet étage supplémentaire, qui accueillera de nouveaux espaces dédiés au centre de loisirs, incluant des salles de jeux et d'activités. Ces deux salles ont été aménagées durant les vacances de fin d'année. Ne manquez pas de découvrir en janvier les photos de l'inauguration de ces nouveaux espaces sur les réseaux sociaux de la Ville de Ferney-Voltaire !

ÉLECTIONS MUNICIPALES 2026

Les élections municipales sont prévues les 15 et 22 mars 2026 (premier et second tour). Les bureaux de vote seront situés au centre sportif Henriette-d'Angeville. Pour voter, les habitants doivent être inscrits sur les listes électorales. Les inscriptions peuvent se faire en ligne sur www.service-public.fr, ou en se rendant en mairie avec une pièce d'identité et un justificatif de domicile. Pensez à vérifier votre inscription avant la date limite fixée le 6 février 2026.

ÉNERGIE DÉCARBONÉE

Afin de développer la production d'énergies renouvelables, la Ville installe cette année trois ombrières photovoltaïques sur le parking du centre sportif Henriette-d'Angeville. Cette couverture solaire assurera une production injectée en intégralité dans le réseau électrique, soit l'équivalent de la consommation annuelle de 55 foyers pendant un an. Ces installations apporteront également un confort supplémentaire aux utilisateurs de véhicules lors des périodes les plus chaudes de l'année. Les travaux de fondation débuteront dès janvier 2026.

PLANTATIONS AUX ABORDS DU
CENTRE SPORTIF

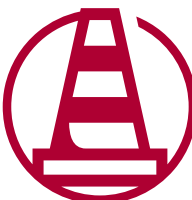
Une dizaine d'arbres ont été plantés en novembre dernier à proximité de la nouvelle aire de jeux pour enfants et du nouvel espace pique-nique. Ces plantations comprenant des cerisiers du Japon, des micocouliers de Provence et des charmes houblon offriront de l'ombre à ces zones de détente et de jeu. Elles sont complétées par des haies et des massifs d'arbustes fleuris, représentant au total environ 400 végétaux sur l'ensemble de l'aménagement !



RÉOUVERTURE DE L'ESPACE JEUNES APRÈS
TRAVAUX

Les travaux de réhabilitation de l'espace Jeunes situé à la Maison Saint-Pierre se sont achevés en novembre. Parmi les améliorations effectuées, on note la mise aux normes de l'installation électrique, le remplacement des faux plafonds, la peinture des murs, la pose d'un nouveau carrelage, ainsi que le changement du système de chauffage et de la porte d'entrée. De plus, un cloisonnement a été réalisé pour mieux agencer l'espace. Destiné aux collégiens et lycéens, cet espace est un endroit chaleureux où les jeunes peuvent se relaxer, discuter et participer à diverses activités.

Deux grandes fresques géométriques aux compositions incisives rappelant l'univers majestueux de la montagne ont également été peintes dans les locaux par l'artiste Théo Richard-Schmidt de l'atelier Mara Mara.



Hôtel de France Le Patriarche

Situé au cœur du centre-ville, l'emblématique *Hôtel de France* a rouvert ses portes en septembre 2025 sous la direction de ses nouveaux propriétaires, Julien et Clément.



Fiers de contribuer à la vie du centre-ville, les deux associés résument leur philosophie en un mot : simplicité !

Deux passionnés, une même vision

Les deux associés, qui se sont rencontrés sur les bancs de l'école hôtelière de Grenoble, avaient d'abord repris *Le Patriarche*, restaurant et traiteur, ouvert en 2019. L'établissement étant devenu trop étroit, ils ont choisi de reprendre l'*Hôtel de France*, situé à deux pas au 1 rue de Genève, pour y développer une offre complète, mêlant hôtellerie et restauration.

Un hôtel rénové

Après plusieurs mois de travaux, l'*Hôtel de France* renaît. Cette ancienne demeure, construite en 1770 par Jean-Louis Wagnière, le secrétaire de Voltaire, est modernisée tout en conservant son charme et son authenticité. L'établissement offre désormais un service d'arrivée et de départ en toute autonomie, permettant aux voyageurs de profiter d'une plus grande liberté dans l'organisation de leur séjour.

Une cuisine conviviale

Le restaurant *Le Patriarche*, situé au rez-de-chaussée, propose une cuisine « bistro » à base de produits frais, et travaillés au rythme des saisons. « *Nous essayons au maximum de faire appel à des fournisseurs de la région* », soulignent Julien et Clément. L'ambiance détendue et chaleureuse séduit autant les habitués que les visiteurs de passage.

Hôtel de France – Le Patriarche – 1 rue de Genève
T 04 50 59 38 32 – www.hotelfranceferney.fr
Le Patriarche est ouvert du lundi au vendredi de 8 h 30 à 22 h 30.



Stéphanie entourée des fleurs, cœur de son travail et de son inspiration.

Florissimo

Ouvert depuis avril 2025, *Florissimo* apporte couleurs et douceurs à ses clients. Stéphanie Guertau, responsable de la boutique et fleuriste, vous accueille dans une ambiance chaleureuse et authentique. Elle est aidée par Dorianne, fleuriste, qui est présente au magasin le lundi après-midi et le mercredi quand Stéphanie n'est pas là.

Un regard artistique sur chaque création

Pour les compositions florales, Stéphanie trouve son inspiration dans les arrivages hebdomadaires. « *Chaque fleur m'inspire, je les vois comme une palette puis je compose en jouant avec les couleurs comme un peintre* », explique-t-elle.

Un savoir-faire précis à toutes les occasions

Bouquets simples, mariages ou compositions sur mousse : Stéphanie et Dorianne maîtrisent de nombreux styles en s'adaptant aux demandes. Roses rouges, lys et hortensias font partie des fleurs les plus demandées. Les périodes de Noël et du printemps, riches en couleurs et en nuances, les inspirent particulièrement.

Un commerce proche de ses clients

Florissimo accueille une clientèle variée : familles, adolescents, femmes et hommes. La boutique propose la vente par téléphone, la livraison dans le Pays de Gex, une ouverture 7 / 7 jours et le samedi non-stop. Deux professionnelles passionnées qui accompagnent les moments de vie avec attention et créativité.

Florissimo – Centre d'Aumard, 14 chemins des Muriers
T 04 79 19 36 86 – florissimoferney@gmail.com
Ouvert du mardi au vendredi de 9 h à 12 h 30 et de 14 h 30 à 18 h 30.
Le lundi de 14 h 30 à 18 h 30, le samedi non-stop de 9 h à 18 h 30.
Le dimanche de 9 h 30 à 12 h 30.

Club Animation Danse Country

Fondé en juillet 2025, le *Club Animation Danse Country* fait découvrir la country à tous ceux qui souhaitent s'évader le temps d'un pas de danse, dans une atmosphère détendue et conviviale où chacun progresse à son rythme.



Le Club Animation Danse Country, ambiance country et sourires partagés.

Des fondatrices passionnées

Trois femmes investies sont à l'initiative de ce projet : Carmela Routh, présidente, Sylvie Pâques, trésorière, et Muriel Butzer, secrétaire. Ensemble, elles transmettent le plaisir du partage de la danse country et la bonne humeur. Le club réunit 34 adhérents, venus du Pays de Gex et de Suisse. Accessible dès 10 ans accompagné d'un parent, et à partir de 16 ans seul, l'association propose

plusieurs niveaux de cours pour que chaque danseur évolue à son propre rythme.

Deux styles, un même esprit

Le club enseigne deux danses country : la version traditionnelle, ancrée dans la culture américaine, et la version style catalan, plus moderne et rythmée. « *On aime la musique country, l'ambiance et la positivité que cela procure. La danse en ligne, sans nécessité de partenaire, favorise la cohésion, la mémoire et l'esprit d'équipe* », confie Carmela Routh. Le club met en avant la persévérance et la joie de danser ensemble. Les nouvelles inscriptions débiteront en juin 2026 avec un cours d'essai offert.

Club animation danse country

Salle du Préau des Jardins, à côté de la mairie
asso.cadc0925@gmail.com

Ferney Pays de Gex Triathlon

Allier natation, vélo et course à pied dans une ambiance familiale, c'est l'esprit de *Ferney Pays de Gex Triathlon*, jeune association fondée en septembre 2025. Son objectif : faire découvrir le triathlon à tous dans un cadre convivial où l'esprit d'équipe et le plaisir du sport se rencontrent !

Un club familial et soudé

Derrière cette aventure, un trio adepte de triathlon : Ali Oubihi, triathlète depuis dix ans et entraîneur, Guillaume Landy, président, et Morgan Maguet, trésorier. Ensemble, ils souhaitent transmettre leur passion du sport et créer un groupe uni où chacun trouve sa place, quel que soit son niveau. « *L'important n'est pas la performance, mais de se dépasser en équipe et dans la bonne humeur* », souligne Ali Oubihi.

Des entraînements pour tous les âges

Le club suit les programmes Savoir rouler et Savoir nager et compte à ce jour 15 adhérents : 8 adultes et 7 enfants. Les séances hebdomadaires mêlent natation, vélo et course à pied, avec la possibilité d'un programme personnalisé par l'entraîneur officiel de triathlon pour s'entraîner en complément des créneaux collectifs. Les enfants découvrent la discipline en s'amusant, et les adultes bénéficient d'un suivi adapté à leurs objectifs.

Partage et esprit sportif

Ferney Pays de Gex Triathlon valorise la cohésion, la persévérance et l'estime de soi. Accessible dès 6 ans, il accueille toute l'année celles et ceux qui souhaitent découvrir cette discipline grâce au « Pass Club » de la FFTri, offrant un mois d'essai gratuit.

Ferney Pays de Gex Triathlon

À Ferney et à Gex, suivant la discipline
ferney.paysdegex.triathlon@gmail.com – www.ferney-paysdegex-triathlon.com



Le triathlon s'ouvre dès le plus jeune âge.

Vous venez d'ouvrir un commerce à Ferney-Voltaire ? Faites-vous connaître : economie.locale@ferney-voltaire.fr





Patrimoine, institution et science : le voyage des CMJ

Cet automne, le conseil municipal des jeunes (CMJ) a entrepris un séjour de trois jours à Paris pour explorer les grands édifices patrimoniaux, les musées et l'une des plus hautes instances françaises.

Après un trajet en bus de Ferney-Voltaire vers la capitale, le CMJ a visité le musée de la Monnaie, où ils ont eu l'occasion de découvrir l'évolution de la monnaie en France.



Les jeunes conseillers ont ensuite eu la chance d'apprécier les plus beaux monuments de la ville, de Notre-Dame à la Tour Eiffel depuis leur bateau-mouche sur la Seine.



Une semaine après le cambriolage du Louvre, le CMJ s'est rendu, le mercredi, dans ce haut lieu de l'art et de l'histoire pour admirer des œuvres emblématiques ainsi qu'une multitude d'autres chefs-d'œuvre qui font la réputation de ce vaste musée.



L'après-midi, les CMJ ont exploré l'Assemblée nationale, accompagnés par Olga Givernet, députée de l'Ain, qui leur a expliqué le rôle de cette institution. Ils ont également visité l'hémicycle, où se tiennent les sessions parlementaires et la salle des Quatre Colonnes, où sont affichées les lois votées, illustrant ainsi le travail législatif en cours.



Le lendemain, ils ont commencé leur journée par la visite de la Cité des Sciences à La Villette. Puis, ils ont repris le bus pour retourner à Ferney-Voltaire, ravis par cette expérience enrichissante.

Recensement de la population

Notre commune procède au recensement de sa population afin de mieux comprendre son évolution et ses besoins, ce qui permettra de développer des projets adaptés, tant petits que grands. Seule une partie des logements et des habitants sera recensée à partir du 15 janvier.

Un recensement annuel

Dans notre commune, le recensement a lieu chaque année et concerne un ensemble différent de logements. Si votre domicile a été sélectionné cette année, une lettre du maire sera déposée dans votre boîte aux lettres pour vous informer de cette opération. Ensuite, un agent recenseur, recruté par la commune, vous remettra une notice internet, soit dans votre boîte aux lettres, soit en mains propres. Suivez les instructions fournies pour vous recenser en ligne. Ce document est essentiel, pensez à le conserver précieusement.

Des données précieuses

Le recensement est effectué pour le compte de l'Institut national de la statistique et des études économiques (Insee) et permet de connaître le nombre d'habitants des communes et plus largement de la France. Il fournit également des statistiques variées, comme l'âge, la profession et les moyens de transport utilisés, ainsi que des informations sur les logements. Ces données sont accessibles aux autorités locales et nationales, qui les utilisent pour orienter les politiques publiques et planifier les services nécessaires. Toutefois, les informations individuelles restent confidentielles et protégées, garantissant ainsi la vie privée des habitants.

Impact sur la commune

Les résultats du recensement ont plusieurs implications qui concernent tous les habitants. Ils déterminent d'abord la contribution de l'État au budget de notre commune : plus la population est importante, plus cette dotation l'est également. De plus, le nombre d'habitants influence plusieurs aspects comme le nombre d'élus au conseil municipal, le mode de scrutin ou la répartition des pharmacies sur le territoire. Enfin, le recensement aide à identifier les besoins en équipements publics collectifs (transports, écoles, maisons de retraite, infrastructures sportives...), ainsi que ceux en matière de commerces et de logements.



Privilégiez le recensement en ligne !

Se recenser en ligne est simple et rapide. Une fois la notice reçue, n'hésitez pas à effectuer vos démarches en ligne pour plus de facilité.

Nos trois agents recenseurs et les deux suppléants

Vous les connaissez sûrement, car ils sont facteurs à Ferney-Voltaire. Ils seront chargés de réaliser le recensement cette année.



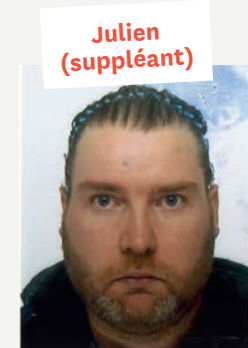
Franck



Sylvie (suppléante)

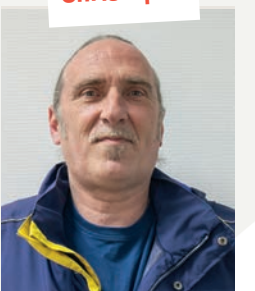


Tom



Julien (suppléant)

Christophe



En savoir +

Pour en savoir plus sur le recensement de la population, rendez-vous sur le site ► [le-recensement-et-moi.fr](https://www.le-recensement-et-moi.fr).



La statue du Bisou

Au croisement de la route de Meyrin (RD 35) et de la rue de Meyrin, se trouve une statue de marbre blanc de Carrare, communément appelée la statue du Bisou. Cette sculpture de 4 mètres de hauteur a connu de nombreuses péripéties avant de trouver sa place définitive à l'une des entrées de notre ville.

Un sculpteur ambulant

Diplômé d'architecture à Zurich et élève de la Haute école d'arts appliqués de Genève et de la faculté des beaux-arts de Barcelone, Vincent Kesserling est un sculpteur franco-suisse connu sous le nom d'artiste de Vincenzo. Par goût du vide, de la forme et de l'espace, il devient sculpteur ambulant, en taillant directement ses œuvres dans l'espace public à partir d'un bloc de pierre. Sa première réalisation est la *Vierge de Tiki-Tiki*, sculptée en plein air à partir d'un bloc de marbre à Barcelone en 1985. Dès cette première œuvre, il réalise qu'il sera

difficile de convaincre la ville espagnole d'acquiescer cette statue une fois finie. Il se heurtera en effet à un refus poli de la cité catalane. Après avoir été momentanément exposée devant la Sagrada Família, l'œuvre rejoint Genève en 1987 pour être fièrement exhibée au sommet de la montée de la Treille avant de rejoindre en 1990 le passage Linck contigu à la tour Saugey dans le quartier des Eaux-Vives.

Le Bisou de 7 tonnes

Aux prémices de son projet, Vincenzo avait envisagé de tailler son *Bisou de 7 tonnes* au cœur de la place du Rhône à Genève. L'intervention de la police genevoise l'empêche de suivre cette voie, et finalement les autorités genevoises l'autorisent en 1995 à sculpter un bloc de 17 tonnes de marbre

de Carrare sur le quai Wilson, pour le temps de la création de l'œuvre. Afin de financer son travail, l'artiste lance une souscription auprès des passants. Peu à peu, ceux-ci assistent à la lente naissance de la sculpture *Le Bisou de 7 tonnes*, représentant un homme et une femme qui s'embrassent, comme projetés l'un vers l'autre. Comme par le passé avec la *Vierge de Tiki-Tiki* et la ville de Barcelone, la *Vierge du lac* et la ville de Lausanne ou la statue *Love on the rock* et la ville de Bruxelles, une fois terminée la statue du *Bisou de 7 tonnes*, il l'offre à la ville de Genève. S'il a réussi à Lausanne et à Bruxelles à parvenir sans encombre à contourner les lois et règlements qui fixent l'installation d'œuvres d'art sur la voie publique, le sculpteur rencontre plus de difficultés face aux autorités genevoises.

Un affrontement autour du Bisou

En juillet 1996, une fois la réalisation de la statue achevée, Vincenzo souhaite l'offrir à la ville de Genève et la laisser ainsi sur le quai Wilson, l'endroit même où elle a été créée, afin qu'elle reste dans la perspective du lac Léman. La cité de Calvin trouve ce cadeau bien encombrant, inquiète de l'accueil que

au moins provisoirement en attendant la consultation populaire. Les deux corps enlacés sont donc déplacés et se retrouvent allongés dans un entrepôt de la périphérie genevoise. Vincenzo rencontre alors les élus ferneysiens de l'époque pour leur demander d'accorder l'asile artistique à son Bisou, le temps que la population genevoise se prononce sur son positionnement sur le quai Wilson. Le 12 mai 1997, la statue du Bisou est installée sur un socle de béton coulé sur l'avenue du Jura. Le coût de cet exil est de 4 000 francs français pour les frais de transport et de dédouanement temporaire. En effet, l'asile artistique est forcément limité dans le temps : l'administration fiscale définit clairement la durée d'une importation temporaire et de ses éventuels renouvellements, au-delà de laquelle elle applique des taxes d'importation. L'exil doit prendre fin au maximum deux ans après l'arrivée du Bisou en territoire français.

Un asile artistique pas très diplomatique

Si la ville de Genève ne voulait pas de ce Bisou encombrant, elle n'est pas pour autant ravie que sa voisine française lui accorde un

“ *« La cité de Calvin trouve ce cadeau bien encombrant, inquiète de l'accueil que lui réservera la clientèle des palaces situés le long du quai. »* ”

asile artistique. Dans une lettre du 20 mai 1997 adressée au maire de Ferney-Voltaire de l'époque, Georges Vianès, la maire de Genève, Jacqueline Burnant, s'exprime au nom de son conseil administratif pour lui faire savoir que cet « épisode navrant ne contribuera en rien à une saine approche des relations entre la ville de Genève et la

commune de Ferney-Voltaire ». Plutôt que d'apaiser, ce Bisou crée donc quelques tensions entre les deux communes, mais l'aspect temporaire de l'exil permet d'éviter la rupture.

Un départ et un retour du Bisou

L'initiative populaire municipale du 7 juin 1998 sur *Le Bisou de 7 tonnes* est rejetée par 65,97 % des suffrages exprimés. Le retour de la statue au quai Wilson est donc définitivement écarté. Néanmoins, le chronomètre enclenché à l'arrivée de

l'œuvre à Ferney-Voltaire tourne vite. Son départ est organisé le 3 mai 1999 pour un château privé à Montreux, après que la population ferneysienne se soit réunie deux jours plus tôt autour d'un pot d'adieu convivial. Après son retour dans son pays d'origine, le Bisou revient définitivement en 2003 dans sa patrie d'accueil. La ville de Ferney-Voltaire achète la statue du Bisou à Vincenzo pour la somme symbolique de 5 000 € et l'installe à son emplacement actuel au carrefour de la Planche brûlée.

Autres œuvres de Vincenzo

► *La Vierge Tiki-Tiki* (1985), réalisée place Gaudi à Barcelone et désormais installée passage Linck à Genève

► *La Vierge du Lac* (1989), sculptée et exposée quais d'Ouchy à Lausanne

► *Love on the rock* (1994), taillée et toujours visible place de la Monnaie à Bruxelles

► *Ilithia* (1998), femme enceinte trônant sur la Canebière à Marseille

« L’expression des groupes politiques est libre, dans les limites imposées par la loi et la jurisprudence. Les textes sont donc de l’entière responsabilité de leurs auteurs. »

FERNEY-VOLTAIRE VALEURS COMMUNES

En ce début d’année, le groupe Valeurs Communes adresse à l’ensemble des habitants ses vœux les plus sincères. Nous souhaitons que l’année à venir soit placée sous le signe de la sérénité, de l’attention portée aux réalités du quotidien, et du respect des sensibilités et des points de vue qui s’expriment au sein de notre commune.

L’action municipale s’inscrit dans un travail constant, souvent discret, qui repose sur l’écoute des habitants, le dialogue avec les acteurs locaux et la prise en compte des contraintes réglementaires, techniques et financières. Les sujets de la vie communale appellent des réponses mesurées, construites dans le temps, et adaptées aux situations concrètes rencontrées sur le terrain.

À ce titre, la rue de Gex a fait l’objet de signalements et d’échanges réguliers avec les riverains. Des ajustements ont été engagés afin d’améliorer les conditions de circulation et de sécurité, dans une logique d’observation, d’évaluation et d’adaptation progressive. Cette démarche vise à concilier les usages, la tranquillité des riverains et les contraintes propres à cet axe structurant.

Plus largement, la vie locale se construit au fil des projets, des services rendus et des décisions prises collectivement. Elle repose sur un climat de confiance, une information accessible et la volonté de maintenir un cadre de discussion apaisé, permettant à chacun de s’exprimer.

Dans cet esprit, nous continuons à être attachés à une démarche fondée sur l’écoute, l’honnêteté et le respect de l’intérêt général.

LA FORCE DE L’UNION

Clap de fin de mandat !

En ce début 2026, certains auront à défendre un bilan alors que d’autres se lanceront dans la campagne des municipales. De ces six années de mandat, j’en retiens une expérience enrichissante aussi bien au niveau humain que professionnel. J’ai découvert le fonctionnement d’une commune et ai pu apprécier le professionnalisme et le dévouement des agents municipaux qui ont su m’éclairer par rapport à la multitude de règles administratives. Bien qu’élu dans la minorité, j’ai opté pour un rôle constructif avec la majorité en apportant des idées nouvelles et en soutenant les projets qui contribuent à l’amélioration de notre ville. Je regrette que certains élus de l’opposition se soient contentés au rôle de critique permanente. C’est regrettable car nous sommes tous gagnants du savoir de chacun si on le partage. Malheureusement, cette opposition constante a envenimé tant de sessions du conseil municipal, a découragé beaucoup d’élus et a -sans aucun doute- désespéré les administrés. Nous voyons tous comment une telle attitude conduit à des blocages au niveau national. Je demeure convaincu que c’est par un esprit constructif et en contribuant activement que nous pouvons faire progresser notre ville. Certes, l’ensemble des engagements pris par l’équipe municipale sortante n’a pas été entièrement réalisé mais une approche constructive et axée uniquement sur les solutions concrètes est, à mon avis, la seule voie pour s’éloigner des débats stériles. Alors qu’une nouvelle mandature débutera d’ici quelques mois, je souhaite que l’ensemble des nouveaux conseillers municipaux arrivent à s’unir et à se mobiliser pour que le prochain mandat soit utile pour notre ville. Meilleurs vœux pour 2026 !

Dorian Lacombe

FERNEY EN GRAND

Jean-Loup Kastler, Nicolas Krausz, Raphaël Vinçon

Texte non transmis.

UNE ÉNERGIE NOUVELLE POUR FERNEY

Pierre-Marie Philipps

Texte non transmis.

Contact mairie

► **Mairie de Ferney-Voltaire**
Avenue Voltaire | **T 04 50 40 71 21**
service.courrier@ferney-voltaire.fr
www.ferney-voltaire.fr

Du lundi au jeudi : 8h-12h et 14h-18h
Vendredi : 8h-12h et 14h-17h

Services décentralisés de la mairie

► **Centre communal d’action sociale (CCAS)**
11 rue de Genève | **T 04 50 40 18 60**
ccas@ferney-voltaire.fr

► **Conservatoire à rayonnement communal de musique, de danse et d’art dramatique**
11 chemin des Jargilières | **T 04 50 40 66 16**
conservatoire@ferney-voltaire.fr

► **Pôle culturel et événementiel**
Maison du Pays de Voltaire, 26 Grand’rue
T 04 50 40 18 52 (service culturel)
service.culturel@ferney-voltaire.fr
T 04 50 40 18 54 (service événements et vie associative)
evenements@ferney-voltaire.fr

► **Centre nautique / bureau des sports**
Avenue des Sports | **T 04 50 40 78 73**
centre.nautique@ferney-voltaire.fr

► **Police municipale**
37 Grand’rue | **T 04 50 28 40 40**

► **Médiathèque Le Châtelard**
23 rue de Meyrin | **T 04 57 28 00 38**
mediatheque@ferney-voltaire.fr
mediatheque.ferney-voltaire.fr

► **Espace de vie sociale**
La Boussole, Maison Saint-Pierre,
11 rue de Genève – La Borne, 9 avenue des Alpes
T 09 67 81 92 74
evs@ferney-voltaire.fr

Horaires d’ouverture des services à consulter sur
► **www.ferney-voltaire.fr**



Retrouvez toute l’actualité de notre ville et les conseils pour vos démarches administratives sur **www.ferney-voltaire.fr**



Inscrivez-vous à la newsletter pour rester informé sur les événements culturels, citoyens et associatifs de Ferney-Voltaire.



Suivez l’actualité de notre ville sur **Facebook, Instagram et LinkedIn** : Ville de Ferney-Voltaire



Abonnez-vous à l’application mobile communale. Téléchargez l’application « **Imagina** » sur l’App Store ou sur Google Play et recherchez la **Ville de Ferney-Voltaire**.

État civil

NAISSANCES

Août | Jinou, Miraï, Dîne, Tayeb SAJI GUIDOUM
le 1^{er} août 2025 à Saint-Julien-en-Genevois.

MARIAGES

Juillet | Mme Deisy Mayeli Rivera et M Édouard Tallent le 26 juillet 2025 à l’hôtel de ville de Ferney-Voltaire.

Suivant les recommandations de la Cnil, les publications relatives à l’état civil doivent faire l’objet d’un consentement éclairé. Les habitants de Ferney-Voltaire souhaitant annoncer dans le **FerneyMag** la naissance de leur enfant, leur mariage, leur PACS ou le décès d’un de leurs proches (ayants droit uniquement), peuvent le faire savoir à **service.communication@ferney-voltaire.fr**

Brèves ville



Recrutement
Vous aimez relever les challenges ?
L’intelligence collective est votre moteur, vous êtes attaché.e aux valeurs du service public, rejoignez les équipes de la Ville !
Les annonces de recrutement sont en ligne sur le site de la commune :
www.ferney-voltaire.fr/recrutement

Où trouver le FerneyMag ?

Le journal municipal est distribué dans toutes les boîtes aux lettres de la commune. Si vous ne le recevez pas, vous pouvez le signaler à : **service.communication@ferney-voltaire.fr** ou remplir un formulaire à l’accueil de la mairie. Un contrôle sera réalisé et un exemplaire vous sera transmis.

Retrouvez aussi le journal dans les commerces ferneysiens, à la mairie, à la médiathèque, au conservatoire et au centre nautique.

Conseils sur le logement à l’ADIL de l’Ain

L’ADIL de l’Ain propose gratuitement des conseils juridiques, financiers et fiscaux concernant le logement et l’habitat. Des juristes spécialisés en droit de l’immobilier aident à comprendre les règles en matière de location, d’accession à la propriété et de copropriété, ainsi que les aides à l’amélioration de l’habitat et à la rénovation énergétique.

Informations : 04 74 21 82 77 / adil@adil01.fr

Cérémonie des vœux

La municipalité et les agents de la commune vous souhaitent une heureuse année 2026. Vous êtes chaleureusement conviés à la cérémonie des vœux de la municipalité qui se déroule le vendredi 9 janvier à 19 h, au centre sportif Henriette-d’Angeville.

Changement d’heure

Le passage à l’heure d’été aura lieu dans la nuit du samedi 28 au dimanche 29 mars. À 2 heures du matin, nous avancerons d’une heure : il sera alors 3 heures.

Équipements hivernaux

En période hivernale – du 1^{er} novembre au 31 mars – il est obligatoire d’équiper son véhicule de pneus hiver ou de détenir des chaînes ou chaussettes à neige dans sa voiture. Lors des épisodes neigeux, les services techniques de la commune assurent le déneigement des chaussées communales et des trottoirs, en priorisant les voies principales et celles empruntées par les transports en commun. Les propriétaires sont responsables des trottoirs situés devant leur habitation. Merci de votre collaboration.

Application mobile

Avez-vous téléchargé l’application mobile de la commune ? Simple et pratique, elle vous permet d’accéder rapidement aux actualités, à l’agenda, à l’annuaire des associations et des commerces, de vous diriger vers les plateformes de prise de rendez-vous en ligne ou encore du portail famille, de vous repérer sur le plan de la Ville… Une promenade culturelle est aussi disponible gratuitement sur l’application en français, en anglais et en espagnol.



Téléchargez l’application « **Imagina** » sur l’App Store ou sur Google Play puis recherchez la Ville de Ferney-Voltaire.

Numéros utiles

- **Urgences**
 - Gendarmerie : **17 / 04 50 40 59 30**
 - Pompiers : **18 / 04 50 40 66 84**
 - SAMU, médecin de garde, urgence : **15**
 - Pharmacie de garde : **32 37**
- **Hôpitaux**
 - Centre hospitalier Alpes Léman – Contamine-sur-Arve : **04 50 82 20 00**
 - Centre hospitalier Annecy Genevois – Saint-Julien-en-Genevois : **04 50 49 65 65**
 - Hôpital de la Tour-Meyrin : **0041 22 719 61 11**
 - Hôpitaux universitaires de Genève : **0041 22 372 33 11**

Recensement de la population 2026



**Vos réponses aujourd'hui
construisent la vie locale
de demain.**

 le-recensement-et-moi.fr

Le recensement démarre le 15 janvier.
Si vous êtes recensé cette année,
vous serez prévenu par votre mairie.

LES DONNÉES RECUEILLIES LORS DU RECENSEMENT SONT STRICTEMENT CONFIDENTIELLES.